



د افغانستان انتقالي اسلامي دولت

د عدليې وزارت

رسمي جريده

په افغانستان کې د کورنۍ او بهرنۍ خصوصي پانگې اچونې

قانون

د چاپ نېټه: د ۱۳۸۱ هـ. ش کال د وري د مياشتې (۲۰) پرله پسې کڼه (۸۰۳)

د امتياز خاوند : د عدليې وزارت
مسوول چلوونكی : شاه جهان (بيگزاد)
مرستيال : نور علم

پته : د عدليې وزارت _ كابل _ افغانستان

رسمي جریده

د عدلیې وزیر محترم قانونپوه عبدالرحیم کریمی!

محترم قانونپوه عبدالرحیم کریمی وزیر عدلیه!

په افغانستان کې د کورنۍ او بهرنۍ خصوصي پانګې اچونې قانون، د موضوع د اهمیت له پلوه او کورنیو او بهرنیو پانګه اچوونکو ته د زیاتو اسانتیاوو د برابرولو په غرض، له وزیرانو څخه د جوړ شوي کمیسیون له خوا د وروستني غوراو څېړنې لاندې ونیول شو چې طرحه یې د وزیرانو د عالي غونډې لخوا تائید شوه.

قانون سرمایه گذاری خصوصی داخلی و خارجی در افغانستان، بنابر اهمیت موضوع و غرض فراهم آوری تسهیلات بیشتر برای سرمایه گذاران داخلی و خارجی از طرف کمیسیون متشکل از وزراء مورد غور و بررسی نهائی قسوار گرفت، که طرح آن از جانب مجلس عالی وزراء تائید گردید.

نوموړی قانون ۱۳۸۱/۶/۲۵ نېټې د (۱۳۴) گڼې فرمان پر اساس زموږ لخوا منظور او درواستول شو. په رسمي جریده کې دهغه په خپرولو اقدام وکړئ.

قانون مذکور به اساس فرمان شماره (۱۳۴) مورخ ۱۳۸۱/۶/۲ از جانب ما منظور و فرستاده شد. به نشر آن در جریده رسمی اقدام نمائید.

حامد کرزی

حامد کرزی

د افغانستان د انتقالی اسلامي دولت رئیس

رئیس دولت انتقالی اسلامی افغانستان

رسمي جریده

د افغانستان د انتقالی اسلامی دولت درئیس

فرمان

فرمان

رئیس دولت انتقالی اسلامی افغانستان

نېټه : (۱۳۴)

شماره : (۱۳۴)

نېټه : ۱۳۸۱/۶/۲

تاریخ : ۱۳۸۱/۶/۲

په افغانستان کې د کورنیو او بهرنیو خصوصي پانګو اچونو د هڅونې او ملاتړ، د کار د بازار د پراخېدو، د ملي عاید د لوړولو، د ژوندانه د سطحې د لوړتیا او د بیا جوړونې له پروسې سره د مرستې په منظور، د کورنیو او بهرنیو خصوصي پانګې اچونې قانون په څلورو فصلونو او دېرشو مادو کې توشیح کوم.

په منظور تشویق و حمایت سرمایه گذاری های خصوصی داخلی و خارجی در افغانستان، توسعه بازار کار، بلند بردن عاید ملی، ارتقای سطح زندگی و کمک به پروسه بازسازی، قانون سرمایه گذاری خصوصی داخلی و خارجی را بداخل چهار فصل و سی ماده توشیح میدارم.

وزارتونه او اړوندې ادارې مکلفي دي چې په خپله برخه کې، د دې قانون له حکمونو سره سم اجراءات وکړي. دغه قانون د توشیح له نېټې څخه نافذ او په رسمي جریده کې دي خپور شي.

وزارت ها و ادارات ذیربط مکلف اند در قسمت خود برطبق احکام این قانون اجراءات نمایند.

این قانون از تاریخ توشیح نافذ و در جریده رسمی نشر گردد.

حامد کرزی

حامد کرزی

د افغانستان د انتقالی اسلامی دولت درئیس

رئیس دولت انتقالی اسلامی افغانستان

رسمي جریده

(۱)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

قانون سرمایه گذاری خصوصی

داخلی و خارجی در افغانستان

فصل اول

احکام عمومی

ماده اول :

این قانون بمنظور تشویق و حمایت سرمایه گذاری های خصوصی داخلی و خارجی وضع گردیده است.

هدف از سرمایه گذاری در این قانون، انکشاف اقتصادی، توسعه بازار کار، بلند بردن عاید ملی، ارتقای سطح زندگی مردم و کمک به پروسه باز سازی افغانستان میباشد.

ماده دوم :

اصطلاحات آتی در این قانون معانی ذیل را دارد :

۱- سرمایه گذاری : بکار برد سرمایه مادی یا غیر مادی به شکل پول نقد و کراید، جنس و خدمات و یا اشکال دیگر آن (پتنت و حق الاختراع، مارک تجاری و حق تألیف) در تشبث

په افغانستان کې د کورنۍ او بهرنۍ

خصوصي پانگې اچونې قانون

لومړی فصل

عمومي حکمونه

لومړۍ ماده :

دغه قانون د کورنیو او بهرنیو خصوصی پانگواچونو د هڅونې او ملاتړ په منظور وضع شوی دی.

پدې قانون کې له پانگې اچونې څخه هدف اقتصادي پرمختیا، دکار د بازار پراختیا، دملي عاید لورول، دخلکو د ژوندانه د سطحې لوړتیا او دافغانستان د بیاچورونې له پروسې سره مرسته ده.

دوه یمه ماده :

لاندې اصطلاحات، پدې قانون کې لاندینی معناگانې لري :

۱- پانگه اچونه : په منظور شوي تشبث کې دغندوییسو او کړېد، جنس او خدمتونوپه ډول یا دغویپه نورو ډولونو سره (پتنت او حق الاختراع، تجارتي مارک او دتألیف حق) د مادي او غیر مادي پانگې

په کار اچول .

۲- منظور شوی تشبث : ددې قانون د شرانطو لرونکي کورني او بهرني حقيقي يا حکمي شخصيت، پانگه اچونه .

دریمه ماده :

کورني او بهرني حقيقي او حکمي اشخاص کولی شي چې ددې قانون له حکمونو او د سوداگري فعالیتونو په برخه کې د تجارت د قانون له موادو سره سم، د توليدي او خدماتي برخو په گډون په ټولو اقتصادي ډگرونو کې پانگونه وکړي .

اره ماده :

په استان کې بهرني او کورني پانگې اچونې ندي ډولونو څخه په یو ډول صورت مو شي :

۱- په سلو کې کورني خصوصي پانگه .

۲- په سلو کې سل بهرني خصوصي پانگه .

۳- کورني او بهرني خصوصي گډه پانگه اچونه .

منظور شده .

۲- تشبث منظور شده : سرمایه گذاري شخصيت حقيقي يا حکمي داخلي و خارجي واجد شرایط این قانون .

ماده سوم :

اشخاص حقيقي و حکمي داخلي و خارجي ميتوانند مطابق احکام این قانون و مواد قانون تجارت در حصه فعالیت های تجارتي در تمام عرصه های اقتصادی اعم از توليدي و خدماتي سرمایه گذاري نمایند .

ماده چهارم :

سرمایه گذاری های خارجی، داخلی و مختلط در افغانستان به یکی از اشکال ذیل صورت گرفته ميتواند :

۱- صد در صد سرمایه خصوصی داخلی .

۲- صد در صد سرمایه خصوصی خارجی .

۳- سرمایه گذاری خصوصی مختلط داخلی و خارجی .

رسمي جریده

(۳)

۴- سرمایه گذاری مختلط دولتی و خصوصی اعم از داخلی یا خارجی در دوماورد اخیر، فیصدی و تناسب سرمایه به اساس توافق جانبین تعیین میگردد.

ماده پنجم :

تشبثات منظور شده دفاتر حسابی خود را به اساس معیارهای بین المللی ترتیب نموده، غرض واریسی به مقامات مربوطه ارائه مینمایند.

فصل دوم

ارگان نظارت و انسجام

ماده ششم :

کمیسیون عالی سرمایه گذاری مرجع طرح و تعیین پالیسی، انسجام و نظارت اداره سرمایه گذاری میباشد.

این کمیسیون متشکل است از :

— وزیر تجارت .

— وزیر عدلیه .

— وزیر امور خارجه .

— وزیر مالیه .

— وزیر پلان .

— وزیر باز سازی .

۴- کورنی او بهرنی دولتی او خصوصی کلاه پانگه اچونه .

به دوو وروستیو مواردو کی دپانگی فیصدی اوتناسب ددو اړو خواوو به توافق سره ټاکل کېږي .

پنځمه ماده :

منظورشوي تشبثات خپل حسابي دفترونه د نړيوالو معيارونو پر بنسټ ترتيبوي اود خپرنې له پاره نې اړوندو مقاماتوته وړاندې کوي .

دوه یم فصل

د نظارت او سمون (انسجام) ارگان

شپږمه ماده :

دپانگې اچونې عالي کمیسیون، د پانگې اچونې د ادارې د پالیسی د طرحې او ټاکنې سمون او نظارت مرجع ده .

دغه کمیسیون جوړ دی له :

— د سوداگری وزیر .

— د عدلیې وزیر .

— د بهرنیو چارو وزیر .

— د مالیې وزیر .

— د پلان وزیر .

— د بیاحزروني وزیر .

ریاست کمیسیون عالی سرمایه گذاری به عهده وزیر تجارت میباشد. وزیر وزارتخانه مربوط به پروژه سرمایه گذاری در جلسه کمیسیون عالی مربوط به آن وزارت شرکت میکند. در صورت لزوم، رئیس دولت میتواند در ترکیب کمیسیون تغییر وارد نماید.

ماده هفتم :

دو نفر از سرمایه گذاران به صورت متناوب برای دوره یکساله در کمیسیون عالی اشتراک می ورزند.

برای سال اول، این نمایندگان توسط اطاق های تجارت انتخاب میگرددند. بعداً سرمایه گذاران طریق انتخاب نمایندگان را به کمیسیون عالی پیشنهاد مینمایند.

ماده هشتم :

برای اجرای مواد این قانون، اداره سرمایه گذاری در چوکات وزارت تجارت به وجود میاید. صلاحیت ها، وظایف و تشکیل این اداره توسط لایحه ای که از

دیپانگی اچونی د عالی کمیسیون ریاست، د تجارت د وزیر به غاره دی. د پانگی اچونی به پروژې پورې د اړوند وزارت وزیر، دهغه وزارت په اړوند عالی کمیسیون په غونډه کې برخه اخلي. دلروم په صورت کې، د دولت رئیس کولی شي چې د کمیسیون په ترکیب کې بدلون راوړي.

اوومه ماده :

دوه تنه پانگه اچوونکي، په وارسرد، د یوکلنې دورې لپاره، په عالی کمیسیون کې گډون کوي.

د لومړي کال لپاره، دغه استازي د تجارت د اطاقونو لخوا غوره کېږي. وروسته پانگه اچوونکي د استازو د ټاکلو څرنگوالی (طریقه) عالی کمیسیون ته پیشنهادوي.

اتمه ماده :

ددې قانون د موادو د اجراء لپاره د سوداګرۍ وزارت په چوکاټ کې، د پانگې اچونې اداره منځ ته راځي. ددې ادارې واکونه، دندې او تشکیل د هغې

رسمي جریده (۵)

طرف کمیسیون عالی تصویب
میگردد. تنظیم میشود.

ماده نهم :

رئیس اداره سرمایه گذاری مندرج
ماده هشتم. وظائف منشی کمیسیون
عالی سرمایه گذاری را انجام
میدهد.

ماده دهم :

کمیسیون عالی سرمایه گذاری دارای
یک دارالانشاء میباشد.

فصل سوم

مزایا، معافیت ها و وجایب تشبثات

منظور شده

مالیات :

ماده یازدهم :

دولت معافیت های مالیاتی را طبق شرح
ذیل قایل میگردد :

برای سرمایه گذاری کوتاه مدت
حداکثر چهار سال بعد از صدور
جواز یاسه سال بعد از آغاز تولید.
هر کدام که زود تر فرسود
رسد.

لانجی به واسطه چپ د عالی کمیسیون
خوا تصویب، تنظیم، تنظیمی

نهمه ماده :

به اتمه ماده کپی درج شوی د پانگی
اچونی د اداری رئیس د پانگی اچونی د
عالی کمیسیون د منشی دندی سرته
رسوی

لسمه ماده :

د پانگی اچونی عالی کمیسیون د یوی
دارالانشاء لرونکی دی.

دریم فصل

د منظور شوو تشبثاتو مزایا،

معافیتونه او وجایب

مالیات :

یوولسمه ماده :

دولت د لاندی شرحی مطابق مالیاتی
معافیتونوته غاړه ردی (قابلبری) :

د لنډی مودی پانگی اچونی ته،
زیات نه زیات د جواز لسه صادرېدو
خلور کاله وروسته یا د تولید له پیل څخه
درې کاله وروسته. هر یو چې ژر
راورسېږي.

برای سرمایه گذاری متوسط مدت، حد اکثر شش سال بعد از صدور جواز یا پنج سال بعد از آغاز تولید، هر کدام که زودتر فرارسد.

برای سرمایه گذاری دراز مدت، الی هشت سال بعد از صدور جواز یا هفت سال بعد از آغاز تولید، هر کدام که زودتر فرارسد.

در صورتیکه سرمایه گذاری بنابر شرایط خاص آن با در نظر داشتت نورمهای جهانی به مدت زمان بیشتر ضرورت داشته باشد. کمیسیون عالی سرمایه گذاری می تواند مدت طولانی تر را موافقت کند.

ماده دوازدهم :

اداره سرمایه گذاری باز عسایت نورم های جهانی تثبیت مینساید که سرمایه گذاری پیشنهاد شده تحت کدام یک از سه فقره ماده یازدهم قرار میگیرد.

د منحنی مودی پانگی اچونی ته، زیات نه زیات د جواز له صادریدو شپیر کاله وروسته یا د تولید له پیل خخه پنخه کاله وروسته، هر یو چی ژر راورسپری .

د اوردی مودی پانگی اچونی ته، د جواز له صادریدو اته کاله وروسته یا د تولید له پیل خخه اوود کاله وروسته، هر یو چی ژر راورسپری .

په هغه صورت کی چی پانگونه دهغی دخاصو شرائطو له مخی، د نریوالو نورمونو په پام کی نیولوسره، زیات وخت او مودی ته اړتیا ولری، د پانگی اچونی عالی کمیسیون کولی شی چی د مودی په زیاتوالي موافقه وکړی .

دوولسمه ماده :

د پانگی اچونی اداره د نریوالو نورمونو په رعایتولو سره تثبیتوی چی وړاندیز شوې پانگه اچونه، د بیولسی مادې له دریو فقرو خخه تر کومی یوې لاندې راخی .

رسمي جریده

(۷)

گمرکي محصول :

ديارلسمه ماده :

د منظور شوو تشبثاتو توليدات، دتوليد د پيل له نېټې څخه تر څلورو کلونو پورې د هر ډول محصولاتو او صادراتي گمرکي عوارضو له ورکولو څخه معاف دي .

دعقاري ملکیت اجاره :

څوارلسمه ماده :

بهرنی پانگه اچوونکی کولی شي چې د لښايې مودې، منځنۍ مودې يا اوږدې مودې د اجارې د عقد پز اساس عقاري ملکیت، د لسو کلونو، شلو کلونو او دېرشو کلونو لپاره په اجاره واخلي . د ځمکې اجاره د پانگې اچونې د پروژې په عملي کولو پورې تړلې (مقیده) ده .

د پانگې اچونې عالي کميسيون، اړتيا ته په پام او د پرځای (موجه) شرايطو په وړاندې کولو سره کولی شي چې نوموړې موده تسديد کړي .

محصول گمرکی :

ماده سيزدهم :

توليدات تشبثات منظور شده از تادييه هر نزرع محصولات و عوارض گمرکی صادراتی برای چهار سال از تاريخ آغاز توليد معاف ميباشد .

اجاره ملکیت عقاری :

ماده چهاردهم :

سرمایه گذار خارجی میتواند به اساس عقد اجاره کوتاه مدت ، متوسط المدت و یا طویل المدت، ملکیت عقاری را بالترتیب برای ده سال، بیست سال و سی سال به اجاره بگیرد. اجاره زمین مقید به عملی کردن پروژه سرمایه گذاری است .

کمیسیون عالی سرمایه گذاری نظر به نیاز و ارائه شرايط موجه میتواند مدت مذکور را تمديد نماید .

دپانگې او کتې لېږدونه :

پنځلسمه ماده :

د خصوصي تشبثاتو پانگه او کتې د لېږدوني وړ ده .

پلورنه (خرڅلاو) :

شپاړسمه ماده :

خصوصي پانگه اچونکي کولی شي چې منظور شوی تشبث، دقانوني حسابونو له تصفيې او دپانگې اچونې د ادارې له موافقې وروسته وپلوري .

اوولسمه ماده :

پانگه اوله پلورني څخه لاس ته راغلي وجود، بهرته لېږدول کېدی شي .

د ونډو پېرودل او پلورل :

اتلسمه ماده :

بهرني منظور شوی تشبث کولی شي چې خپلې ونډې په افغان اتباعو يا د افغانستان پر دولت وپلوري .

نولسمه ماده :

د منظور شوي تشبث په اړوند پېرودنه او پلورنه او له پښتونو ، تجارتي مارکونو او

انتقال سرمايه و مفاد :

ماده پانزدهم :

سرمايه و مفاد تشبثات خصوصي قابل انتقال مياشند .

فروش :

ماده شانزدهم :

سرمايه گذاران خصوصي ميتوانند تشبث منظور شده را بعد از تصفيه حسابات قانوني و موافقت اداره سرمايه گذاري بفروش برسانند .

ماده هفدهم :

سرمايه و وجود حاصله از فروش به خارج انتقال داده شده ميتواند .

خرید و فروش اسهام :

ماده هجدهم :

تشبث منظور شده خارجي ميتواند اسهام خود را به اتباع افغان يا دولت افغانستان بفروش برساند .

ماده نوزدهم :

خرید و فروش واستفاده از پتنت ها، مارک های تجارتي و هرنوع معلومات

رسمي جریده

(۹)

فني مربوط تشبث منظور شـده، مطابق تعهدات سرمايه گذار در مقاولات حقوقی صورت ميگيرد.

تسهيلات بانکی :

ماده بیستم :

تشبث منظور شده خارجي و داخلی، حق استفاده از تسهیلات نظام بانکی افغانستان، بشمول باز کردن حسابات بانکی به اسعار خارجي و حق دریافت قرضه و اعتبار (کریڈت) برای پیشبرد سرمایه گذاری در کشور را دارد.

ماده بیست و یکم :

سرمایه گذاران خصوصی حتی المقدور، پرسونل افغانی واجد مهارت های مطلوب را در فعالیت های تشبث منظور شده استخدام و در بلند بردن سطح دانش فنی و اختصاصی آنها مساعدت مینمایند.

هرچول فني معلوماتو څخه استفاده، په حقوقي مقاولو کې د پانگه اچوونکي د ژمنو مطابق صورت مومي.

بانکي اسانتياوې :

شلمه ماده :

بهرنی او کورنی منظور شوی تشبث، په بهرنیو اسعارو د بانکی حسابونو د پرانستلو او په هېواد کې د پانگې اچونې د پرمخ بیولو لپاره د پور او اعتبار (کریڈت) د ترلاسه کولو د حق په کېدون، د افغانستان د بانکی نظام له اسانتیاوو څخه د گټې اخیستنې حق لري.

یوویشتمه ماده :

خصوصی پانگه اچوونکي حتی المقدور د مطلوبو مهارتونو لرونکی افغانی پرسونل، د منظور شوي تشبث په فعالیتونو کې استخدام او دهغوی د فني او اختصاصي پوهې د سطحې په لوړولو کې مرسته کوي.

څلورم فصل

متفرقه حکونه

ضبط او مصادره :

دوه ويشتمه ماده :

دولت د قانون د حکم او د واکمنې محکمې د پېرېکړې له صادرېدو پرته، د بهرنۍ او کورنۍ پانگې اچونې د ضبط او مصادري حق نلري .

درويشتمه ماده :

د بهرنۍ او کورنۍ پانگې اچونې استملاک، يوازې د عامه کتپو د تايمينولو په منظور مجاز دی، پدې صورت کې، دولت د هغې عادلانه بيه، د ورځې په نرخ يا د يوې نړيوالې معتبرې موسسې د تخمين پر بنسټ، له استملاک څخه دمخه ورکوي .

څلېرويشتمه ماده :

خصوصي پانگه اچوونکي کولی شي، دغه وجه چې د استملاک په نتيجه کې يې له دولت څخه ترلاسه کوي، د ماليې له ورکړې پرته له افغانستان څخه بهرته ولېږدوي .
د منظور شوي تشبث شکاينونه، د پانگې اچونې د

فصل چهارم

احکام متفرقه

ضبط و مصادره :

ماده بيست و دوم :

دولت حق ضبط و مصادره سرمايه گذاري خارجي و داخلي را بدون حکم قانون و صدور فيصله محکمه باصلاحيت ندارد .

ماده بيست و سوم :

استملاک سرمايه گذاري خارجي و داخلي تنها به مقصد تايمين منافع عامه مجاز است. در اين صورت، دولت بهای عادلانه آنرا بر اساس نرخ روز يا تخمين یک مؤسسه معتبر ارزيابي جهاني، قبل از استملاک ميپردازد .

ماده بيست و چهارم :

سرمايه گذاران خصوصي ميتوانند، وجهي را که در نتيجه استملاک از دولت دريافت ميدارند، بدون پرداخت ماليه از افغانستان به خارج انتقال دهند .
شکايات تشبث منظور شده از طرف کميسيون عالی

رسمي جریده

(۱۱)

سرمایه گذاری مورد رسیدگی قرار گرفته و در زمینه تجاوزات لازم را اتخاذ مینماید.

ماده بیست و پنجم :

ساختمان پایپ لاین و تأسیسات تیلی کمونیکیشن، نفت و گاز و معادن و صنایع ثقيله از احکام این قانون مستثنی میباشد. سرمایه گذاری در این بخش ها توسط قوانین جداگانه تنظیم میشود.

حل اختلافات :

ماده بیست و ششم :

اختلاف بین سرمایه گذاران خارجی و داخلی از یکسو و اداره سرمایه گذاری و اشخاص و مؤسسات دولتی از سوی دیگر، مستقیماً دوستانه و از طریق مفاهمه با رعایت احکام این قانون، اسناد تثبیت منظور شده و قراردادهای خاصی که در رابطه بیه سرمایه گذاری به امضاء رسیده، حل و فصل میگردد.

عالی کمیسیون خوا ترخپرنی لاندې نیول کېږي او په هکله یې لازم تجویزونه نیسي.

پنځه ویشتمه ماده :

د تل لیکې (پایپ لاین) او تیلی کمونیکیشن، نفتو او گازو او دکانونو او درنو صنایعو تأسیسات، ددې قانون له حکمونو څخه مستثنی دي. پدغو برخو کې پانگه اچونه، د جلاقوانینو په واسطه تنظیمېږي.

د اختلافونو حل کول :

شپږویشتمه ماده :

د بهرنیو او کورنیو پانگه اچونکو ترمنځ اختلاف له یوې خوا او د پانگې اچونکې د ادارې او اشخاصو او دولتي موسسو ترمنځ لسه بلې خوا، مستقیماً، دوستانه او دمفاهمې لسه لارې، ددې قانون د حکمونو، د منظور شوي تثبیت د سندونو او دهغو خاصو قراردادونو په رعایتولو سره چې د پانگې اچونکې په اړوند لاسلیک شوي دي، حل او فصل کېږي.

اگر اختلافات از این طریق حل شده نتواند، از راه مراجعه به میثاق بین المللی حل منازعات سرمایه گذاری بین دولت ها و اتباع کشورهای دیگر منعقد شده و اشنگتن مورخ ۱۸ مارچ سال ۱۹۶۵ و یا مطابق لایحه حکمیت کمیسیون سازمان ملل متحد بر اساس مقررات تجارت بین المللی حل و فصل میگردد.

ماده بیست و هفتم :

فیصله ای که مطابق میثاق بین المللی حل منازعات و یا لایحه حکمیت صورت میگیرد، نهائی بوده و طرفین به تطبیق آن مکلف میباشند.

ماده بیست و هشتم :

با انفاذ این قانون، اداره سرمایه گذاری که در چوکات قانون سرمایه گذاری مورخ ۸/۲/۱۴۲۲ ه.ق به وجود آمده بود، ملغی شناخته میشود. کمیسیون عالی سرمایه گذاری راجع به پروژه های تحت بررسی این اداره تصمیم جداگانه اتخاذ مینماید.

که اختلافونه لدی لاری شخه حل او فصل نشی، په واشنگتن کی ۱۹۶۵ کال دمارچ په (۱۸) نېټه منعقد شوي، د دولتونو او نورو هېوادونو د اتباعو ترمنځ د پانگې اچونې د شخړو د حل نړیوال میثاق ته د مراجعې لسه لارې او یادملگرو ملتونو د کمیسیون د حکمیت د لایحې مطابق، دنړیوالې سوداګرۍ د مقرراتو پر بنسټ حل او فصل کېږي.

اووه ویشتمه ماده :

هغه فیصله چې د شخړو د حل دنړیوال میثاق او یاد حکمیت دلایحې مطابق صورت مومي، وروستی ده او دواړه خواوې د هغې په تطبیق مکلفې دي.

اته ویشتمه ماده :

ددې قانون په نافذېدو سره دپانگې اچونې هغه اداره چې د ۸/۲/۱۴۲۲ ه.ق نېټې دپانگې اچونې د قانون په چوکاټ کې منځ ته راغلې وه، لغوه کېدل کېږي. دپانگې اچونې عالی کمیسیون ددغې ادارې تر خپرې لاندې پروژو په هکله جلا تصمیم نیسي.

رسمي جریده

(۱۳)

نهه ویشتمه ماده :

که چپرې ددې قانون کوم حکم، د بهرنی او کورنی خصوصي پانگې اچونې په اړوند د نورو نافذو قوانینو له حکمونو سره تناقض ولري، ددې قانون حکمونه تطبیقېږي.

دېرشمه ماده :

دغه قانون د دولت د رئیس د توشیح له نېټې څخه نافذ او په رسمي جریده کې خپرېږي او ددې قانون په نافذېدو سره، د ۱۴۲۲/۲/۸ هـ. ق نېټې په (۷۹۷) گڼه رسمي جریده کې خپور شوی د کورنی او بهرنی خصوصي پانگې اچونې قانون او د خصوصي پانگې اچونې د هڅونې او پرمختیا د اجراءاتو او فعالیتونو د مرکزي ادارې د تنظیم مقررې لغوه گڼل کېږي.

ماده بیست ونهم :

هرگاه حکمی از احکام این قانون با حکمی از احکام سایر قوانین نافذه در ارتباط با سرمایه گذاری خصوصی خارجی و داخلی تناقض داشته باشد، احکام این قانون تطبیق میگردد.

ماده سی ام :

این قانون از تاریخ توشیح رئیس دولت نافذ و در جریده رسمی نشر میگردد و با انفاذ آن قانون سرمایه گذاری خصوصی داخلی و خارجی و مقررې تنظیم اجراءات و فعالیت های اداره مرکزی تشویق و انکشاف سرمایه گذاری خصوصی منتشره جریده رسمی شماره (۷۹۷) مورخ ۱۴۲۲/۲/۸ هـ. ق ملغی شمرده میشود.



اشتراک سالانه

در کابل : (۳۶۰۰۰۰۰) افغانی

ولایات : (۴۰۰۰۰۰۰) افغانی

برای متعلمین و محصلین با ارائه تصدیق، نصف قیمت

خارج از کشور (۱۵۰) دالر امریکائی

قیمت این شماره : (۵۰۰۰۰) افغانی

نمبر تیلیفون : (۲۵۰۹۳)

TRANSITIONAL ISLAMIC
STATE OF
AFGHANISTAN
MINISTRY OF JUSTICE

**OFFICIAL
GAZETTE**

ISSUE : NO . 803

Date : September . 11 / 2002

د آزادی مطبعه

د چاپ شمېر (۵۰۰۰) ټوکه